



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/CE - 2002/96/CE - 2002/96/CE

AVVERTENZE CONCERNANT L'ELIMINAZIONE CORRETTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE 2002/96/CE - 2002/96/CE - 2002/96/CE

UTASÍTÁS AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK ÚJRÁHASZNOSÍTÁSÁRA AZ EU JOGSZABÁLYOKNAK MEGFELELŐEN 2002/96 EG - 2002/96 EG - 2002/96 EG

AVVERTENZE PARA LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO CONFORME A LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE - 2002/96/CE - 2002/96/CE

Ardes Via Spiazzi, 45 - 24028 Ponte Nossola (Bergamo) Tel. 035705711 r.a. - Fax 035705760 http://www.ardes.it - e-mail: ardes@ardes.it



ISTRUZIONI PER L'USO INSTRUCTIONS FOR USE MODE D'EMPLOI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FOLLETO DE INSTRUCCIONES

Mini-Frigo Portatile Portable Mini-fridge Mini Frigo transportable Hordozható Hűtőszekrény Refrigerador portátil

BABY ARTIKO TK 44

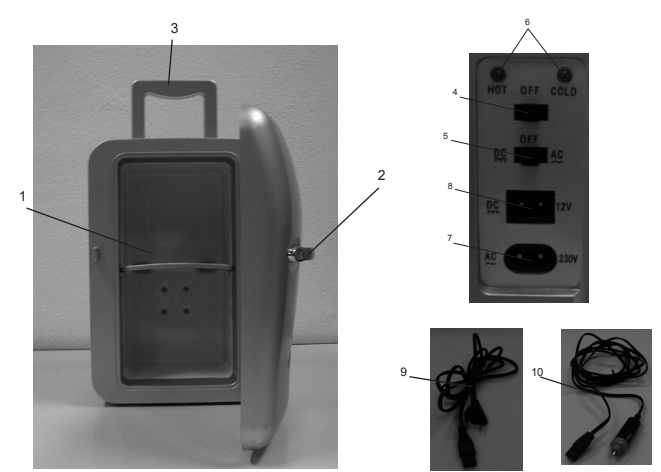
CERTIFICATE OF GUARANTEE

Terms and Conditions The term of this guarantee is 24 months from the date of purchase. This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

Limits All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been: - mishandled by unauthorized persons - improperly used, stored or transported.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- 1 - Ripiano 2 - Maniglia per apertura sportello 3 - Comoda impugnatura da trasporto 4 - Commutatore di funzione 5 - Commutatore di tensione 6 - Indicatori luminosi di funzione 7 - Spina di connettore casa 8 - Spina di connettore auto 9 - Cavo per l'alimentazione in casa 10 - Cavo per l'alimentazione in auto.



L'apparecchio è stato realizzato conformemente alla direttiva vigente CEE 73/23 e con successiva integrazione CEE 93/68.

Modello TK44 AC 220-240 V 50 Hz 60W DC 12V 43W Capacità: 6 lt. Classe climatica: N Temperatura di raffreddamento: circa -15°C rispetto alla temperatura ambiente. Temperatura di riscaldamento: circa 55-65°C.

Date of sale SELLER'S STAMP 28 MADE IN CHINA

ADVERTENCIAS

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

Si se rompe el cable de alimentación, debe ser substituido exclusivamente por los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar como Refrigerador portátil; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

Durante el uso colocar el aparato en una superficie plana. Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

Ideal para utilizar en el camping.

Mantenga despejada las rendijas de ventilación presentes en la envoltura del aparato o en la estructura empotrable (distancia mínima 10 cm desde la parte posterior del aparato).

No utilice equipos eléctricos en el interior de los compartimientos par conservar comida congelada.

No conecte contemporáneamente los cables de alimentación suministrados.

A pesar del cuidado con el que seguramente se utilice el aparato, en caso de algún inconveniente, es necesario evitar de hacerlo funcionar y dirigirse inmediatamente a un centro de asistencia autorizado, en donde será posible encontrar a personal especializado capaz de resolver cualquier problema al respecto.

24

WARNINGS

Extend the power cable to its full length to avoid any possible overheating.

If the power cable gets damages, contact a qualified technician and have it replaced.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to qualified technician.

The appliance has been designed and manufactured to operate as a Portable Mini-fridge. Any other use is considered inappropriate.

During use, rest the appliance on a flat surface.

For a sake of safety the appliance can not be opened.

This equipment is suitable for camping.

Maintain the ventilation grid of the equipment enclosure or in the recessed box free from any obstruction (minimum distance from the rear of equipment is 10cm).

Do not use electric equipment inside the bins for the preservation of frozen food.

Do not connect at the same time power cables that the equipment has been provided with

If in spite of proper handling malfunctioning should occur, do not try to operate the appliance but take it promptly to a qualified technician.

9

AVERTISSEMENTS

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets; il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Débranchez l'appareil inutilisé.

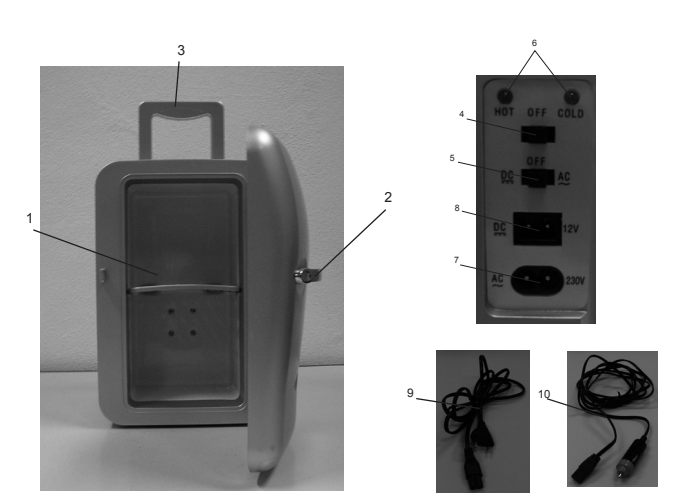
Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier: - Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides. - Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes inhabiles d'utiliser l'appareil sans surveillance. - Ne pas utiliser l'appareil pieds-nus. - Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil). - Éviter tout type de choc.

13

MŰSZAKI ADATOK

- 1 - Tartó pole 2 - Ajtónyitó fogantyú 3 - Hordozható fűtő 4 - Funkció választó 5 - Feszültség választó 6 - LED működésjelző 7 - Hálózati dugó 8 - Autós csatlakozó 9 - Hálózati kábel 10 - Autós hálózati kábel



A készülék megfelel a CEE 73/23 és az azt követő CEE 93/68 szabványok előírásainak.

Modél TK44 AC 220-240 V - 50 Hz, 60 W DC 12 V, 43 W Űrtartalom: 6 liter Klímaosztály: N Hűtő hőmérséklet: -15 °C szobahőmérsékletől függően Fűtő hőmérséklet: kb. 55 - 65 °C

20

GARANZIA

Garanciális feltételek: Garancia idő: 24 hónap a vásárlás dátumától számítva.

A garancia csak a készülékhez kapott garancialevéllel és a vásárlást igazoló számlával együtt érvényes.

A garancia a készülék azon alkatrészeire és azok javítására vonatkozik, melyek gyártási hibából adódóan meghibásodtak.

A garancia a garancia idő alatt kizárólag az arra jogosult szakszervezetben történő javításokra érvényes.

A garanciaidő lejártá után a gyártó (térítés ellenében) alkatrész biztosít, az esetleges további javításokhoz a jogszabályokban előírt feltételek mellett.

A gyártó elhárít minden felelősséget a készülékben bekövetkezett sérülésekre vonatkozóan, melyek a készülék nem rendeltetésszerű használatának eredményeként okozták a meghibásodást, vagy nem tartották be a mellékelt használati útmutatóban leírt utasításokat.

Korlátozások: A garancia valamint a gyártó felelőssége megszűnik, amennyiben a készülék: - nem megfelelő szakember által szét lett szerelve - nem megfelelően lett szállítva, tárolva vagy használata nem a rendeltetésének megfelelő volt.

Ha a megfelelő összeszerelés és a felhasználás anyagok minőségének ellenére a készülék mégis meghibásodna, forduljon a területileg illetékes szakszervezethez vagy képviselőhez.

30 MADE IN CHINA

INSTRUCCIONES DE USO

Enchufe el cable de alimentación en la clavija de conexión correspondiente a la función a la cual desea alimentar el aparato, selección el tipo de alimentación y el tipo de función con los conmutadores adecuados colocados en la parte posterior del aparato.

Cada vez que abre la puerta del aparato, asegúrese de haberlo cerrado correctamente para mantener inalteradas las temperaturas del comportamiento.

Mantenga siempre una distancia mínima de 10 cm de la parte posterior del aparato para no tapar los orificios de ventilación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Este aparato no precisa especiales operaciones de mantenimiento.

Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente húmedo.

No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos. NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA

26

ATENCION

Leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES QUE HAY QUE CONSERVAR PARA SUCEVAS CONSULTAS

22

FIGYELMEZTETÉS

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készülékben nem található sérülések. Látható sérülések esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni. Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

Ne ránts meg erősen a kábelt vagy magát a készüléket a csatlakozó hálózathoz való eltávolításához.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

Soha ne érintse a készüléket vízzel vagy nedves kézzel! Soha ne használja a berendezést mezítláb. Soha ne hagyja a készüléket gyermek vagy nem hozzáértő személy számára elérhető helyen, felügyelet nélkül! Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak! (erős napsütés, eső) Ne tegye ki a berendezést erős útésnek vagy más durva fizikai behatásoknak!

18

AVVERTENZE

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in casi di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Non utilizzare adattatori o prolunghes che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide. - Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o persone inabili senza sorveglianza. - Non toccare l'apparecchio a piedi nudi. - Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole). - Non sottoporlo ad urti.

E' consigliabile svolgere completamente il cavo di alimentazione per tutta la sua lunghezza evitando così eventuali surriscaldamenti.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.

30

ATTENTION

Read this booklet carefully. It contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

IMPORTANT INSTRUCTIONS TO BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE

7

INSTRUCTIONS FOR USE

Connect the power cable to the connector plug corresponding to the connection function you desire (home or car connection) and function using the specific switches that are positioned on the equipment back side.

Every time you open the appliance, make sure that it is properly closed again so that the inside temperature keeps unchanged.

Always maintain the equipment back side 10cm far from any surface so that ventilation is not obstructed.

CLEANING AND MAINTENANCE

This appliance does not require special maintenance.

Disconnect the appliance before carrying out cleaning.

Use a slightly damp cloth to clean the appliance.

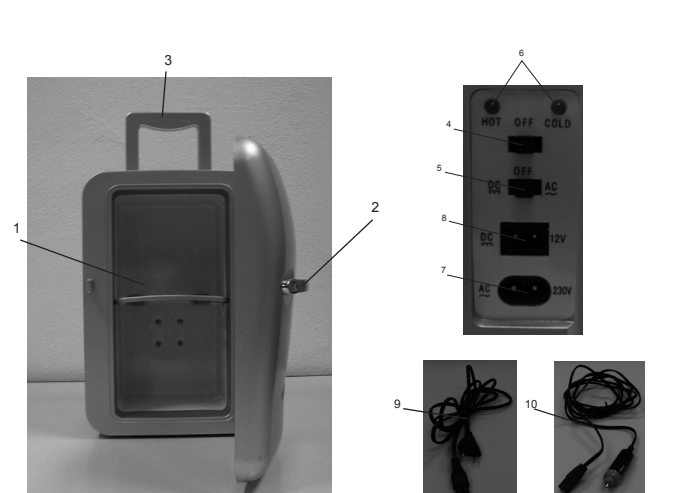
Never use abrasive products or chemical solvents.

Never immerse the appliance in water.

11

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- 1 - Rayon 2 - Poignée ouverture 3 - Confortable poignée pour le transport 4 - Commutateur de fonction 5 - Commutateur de tension 6 - Led indicateurs de fonction 7 - Prise connecteur maison 8 - Prise connecteur voiture 9 - Câble d'alimentation maison 10 - Câble d'alimentation voiture.



L'appareil a été réalisé conformément à la directive CEE 73/23 et son avenant CEE 93/68.

Modèle TK44 AC 220-240 V 50 Hz 60W DC 12V 43W Capacité: 6 lt. Classe climatique: N Température de refroidissement: environ -15°C par rapport à la température ambiante Température de chauffage: environ 55-65°C.

15

AVVERTENZE

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi, ad un centro assistenza autorizzato. L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare come mini-frigo portatile, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non deve essere aperto.

L'apparecchio è adatto per l'uso nei campeggi.

Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura ad incasso (distanza minima di 10 cm dal retro dell'apparecchio).

Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione dei cibi congelati.

Non inserire contemporaneamente i cavi di alimentazione forniti in dotazione.

Nonostante la cura con cui utilizzerete l'apparecchio, qualora capitasse qualche inconveniente, evitate di farlo funzionare e rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato. Troverete personale preparato che risolverà ogni vostro problema.

4

MADE IN CHINA

29

CERTIFICAT DE GARANTIE

Conditions

La garantie a une validité de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat. Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication. Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

Limitations

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dérogés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Il est toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si nonobstant le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.

Date d'achat _____ CACHET DU REVENDEUR

MADE IN CHINA 29

ATTENZIONE

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DA CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

2

CERTIFICADO DE GARANTIA

Condiciones

La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra. La presente garantía es válida sólo si correctamente rellenada y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía. La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación. Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía. El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;
- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.

Fecha de venta _____ SELLO DEL REVENDEDOR

MADE IN CHINA 31

WARNINGS

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

The appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be changed with a suitable one by a skilled technician. Do not use adapters or extension cables that do not comply with current safety standards or that exceed the limits of its current carrying capacity.

After charging, disconnect the power cable both from the wall socket and from the appliance.

Do not tug on the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.

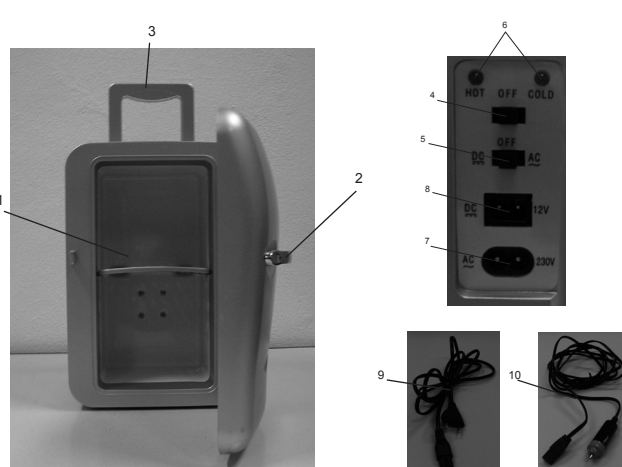
Whenever you use an electrical appliance, there are some basic rules you should always follow:

- Never touch the appliance with wet or moist hands.
- Never use the appliance when barefoot.
- Do not let children and invalids use the appliance while unattended.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not handle it roughly or apply pressure on it.

8

CARACTERISTICAS TECNICAS

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------------|
| 1 - Placa. | 6 - Led indicadores de función. |
| 2 - Manilla de apertura puerta. | 7 - Clavija de conexión hogar. |
| 3 - Cómida empufadura de transporte. | 8 - Clavija de conexión auto. |
| 4 - Commutador de función. | 9 - Cable de alimentación para el hogar. |
| 5 - Commutador de tensión. | 10 - Cable de alimentación para el auto. |



El aparato ha sido realizado de acuerdo con la directriz vigente CEE 73/23 y sucesiva integración CEE 93/68.

Modelo TK44
AC 220-240 V
50Hz
60W
DC 12V 43W
Capacidad: 6 lt.
Clase climática: N

Temperatura de enfriamiento: más o menos -15°C con relación a la temperatura del ambiente.
Temperatura de calefacción: más o menos 55-65°C.



25

ISTRUZIONI D'USO

Inserire il cavo di alimentazione, con il quale desiderate alimentare l'apparecchio, nella spina di connettore corrispondente.

Selezionare il tipo di alimentazione e il tipo di funzione con gli appositi commutatori posti sul retro dell'apparecchio.

Ogni qualvolta si apre lo sportello dell'apparecchio, assicurarsi di richiuderlo correttamente in modo da mantenere inalterate le temperature dello scomparto.

Mantenere sempre una distanza minima di 10 cm dal retro dell'apparecchio per non ostruire le aperture di ventilazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

L'apparecchio non necessita di particolare manutenzione, è sufficiente una regolare pulizia.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente.

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido o leggermente umido.

Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi chimici.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

6

MADE IN CHINA

31

CERTIFICATO DI GARANZIA

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto. La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto. L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato. Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia. Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti. La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.
- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

Data di vendita _____ TIMBRO DEL RIVENDITORE

MADE IN CHINA 27

ATTENTION

LIRE SOIGNEUSEMENT

LES AVERTISSEMENTS CONTENUS

DANS LE MODE D'EMPLOI

QUI FOURNIT DES INDICATIONS

IMPORTANTES CONCERNANT

LA SECURITE' DE L'INSTALLATION,

D'USAGE ET D'ENTRETIEN.

ISTRUZIONI IMPORTANTES. À CONSERVER POUR TOUT AUTRE CONSULTATION.

12

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Csak megfelelő elektromos csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa a készüléket. Minden esetben állítsa a hálózati választó kapcsolót, mely a készülék hátoldalán található, az áramellátásnak (AC/DC) megfelelő állásba.

Minden kinyitás után ellenőrizze a visszazárását, hogy a készülék folyamatosan biztosíthassa a kívánt hőmérsékletet.

Mindig úgy helyezze el a készüléket, hogy legalább 10 cm távolság legyen a készülék hátuljától, biztosítva ezzel a szükséges szellőzést.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék nem igényel különösebb karbantartást. Elegendő egy időszakos ellenőrzés, hogy a csővezeték nem zárdott-e el semmilyen szennyeződéssel.

Minden karbantartás és tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozó ne legyen az elektromos hálózatra csatlakoztatva.

A tisztításhoz használjon puha rongyot vagy szivacsot.

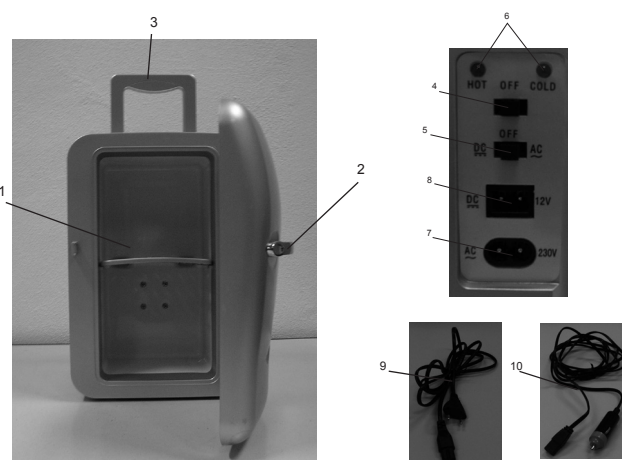
Ne használjon súrolószereket vagy kémiai oldószereket sem.

SOHA NE MERÍTSE VÍZ ALÁ A KÉSZÜLÉKET!

21

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 - Surface. | 6 - Function leds. |
| 2 - Handle for door opening. | 7 - Plug for home connector. |
| 3 - Comfortable transport handle. | 8 - Plug for car connector. |
| 4 - Function switch. | 9 - Cable for home connection. |
| 5 - Power switch. | 10 - Cable for car connection. |



This product has been manufactured in conformity to current EEC 73/23 regulations and the subsequent additional EEC 93/68 regulation.

Article TK44
AC 220-240 V
50Hz
60W
DC 12V 43W
Capacity: 6 lt.

Climatic class: N
Cooling temperature: approximately -15°C in respect of the room temperature.
Heating temperature: approximately 55-65°C.



10

MODE D'EMPLOI

Branchez le câble d'alimentation à la prise du connecteur correspondant à la fonction à laquelle vous souhaitez alimenter l'appareil; sélectionnez le type d'alimentation et la fonction par les commutateurs appropriés situés dans le dos de l'appareil.

Après chaque ouverture de l'appareil, vérifiez de l'avoir bien fermé de façon à ne pas altérer la température.

Laissez toujours un espace de 10 cm minimum das de l'appareil afin de ne pas obstruer les prises d'air.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil n'a pas besoin d'entretien particulier.

Avant d'effectuer le nettoyage de l'appareil débrancher la fiche de la prise de courant.

Utiliser un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'appareil.

Ne pas utiliser des produits abrasifs ou des solvants chimiques.

N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

16

FIGYELEM

OLVASSA EL FIGYELMESEN A MELLÉKELT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ ÉS A MEGFELELŐ KARBANTARTÁS ÉRDEKÉBEN.

EZ AZ ÚTMUTATÓ FONTOS INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZ KÉRJÜK ŐRIZZE MEG!

17

AVERTISSEMENTS

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation afin d'éviter tout surchauffage.

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.

Cet appareil a été conçu et produit pour fonctionner comme Mini-Frigo transportable; tous les autres emplois seront considérés comme abusifs et donc dangereux.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

Ideal pour l'utilisation dans les campings.

Veiller à ce que les ouvertures de ventilation dans l'enveloppe de l'appareil ou dans la structure d'encastrement restent bien dégagées (distance de 10 cm minimum du dos de l'appareil).

Ne pas utiliser d'appareils électriques dans les compartiments destinés à la conservation des aliments congelés.

Ne pas brancher en même temps les câbles d'alimentation livrés avec l'appareil.

En cas d'inconvénient, évitez de mettre en fonction l'appareil et adressez-vous à un centre de service après-vente autorisé. Vous trouverez du personnel qualifié prêt à résoudre tous vos problèmes.

14

FIGYELMEZTETÉS

Húzza ki a hálózati kábelt teljes hosszában az esetleges túlmelegedés elkerülése érdekében.

A tartós használat érdekében, ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel meg ne sérüljön.

Ha a kábel mégis megsérülne, annak cseréje csak a megfelelő szervizben szakember által lehetséges.

A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatról. Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez.

A berendezés háztartási használatra készült. Egyéb más jellegű használata balesetveszélyes és tilos.

A készüléket biztonsági okokból felnyitni tilos.

A készülék elhelyezésekor biztosítson megfelelő távolságot a szellőzőszéchez. Ez a távolság legalább 10 cm legyen a készülék hátoldalától.

Egyszerre csak egy fajta csatlakozókábelt használjon.

Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

19